

**BULLETIN DES LOIS**  
DU  
**ROYAUME DE WESTPHALIE.**

---

1810.

---

N<sup>o</sup>. II.

---

---

**Gesetz-Bulletin**  
des  
**Königreichs Westphalen.**

---

N<sup>o</sup>. II.

---

Tome I. An 1810.

**BULLETIN DES LOIS.**N<sup>o</sup>. II.

(N<sup>o</sup> 29.) LOI du 26 Février 1810, concernant  
la vente et les droits du sel.

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRÂCE DE  
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-  
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

A tous présents et à venir, salut.

Les Etats ont rendu, le 26 Février présent  
mois, le décret suivant, conformément à la  
proposition faite au nom du Roi, et après  
avoir entendu les orateurs du Conseil d'Etat  
et de la Commission des finances des Etats.

**D É C R E T.**TITRE I<sup>er</sup>*Dispositions générales.*

Art. 1. La vente et les droits du sel se-  
ront administrés d'après les dispositions sui-  
vantes.

Art. 2. Sont et demeurent supprimés tou-  
tes les lois, ordonnances, privilèges et con-

**Gesetz = Bulletin.**N<sup>ro</sup> II.

(N<sup>ro</sup>. 29.) Gesetz vom 26sten Februar 1810, den  
Verkauf und die Besteuerung des Salzes betreffend.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes  
Gnaden und durch die Constitutionen, König von  
Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

Allen Unsern freundlichen Gruß zuvor.

Die Stände haben, in Gemäßheit des ihnen im  
Namen des Königs gemachten Vorschlags, und nach  
Anhrung der Redner des Staatsrathes und der  
Finanz-Commission der Stände, am 26ten des laufen-  
den Monats nachstehendes Decret erlassen.

**D e c r e t.**

Erster Titel.

Allgemeine Verfügungen.

Art. 1. Der Verkauf und die Besteuerung des  
Salzes sollen in Gemäßheit der nachfolgenden Verfü-  
gungen geschehen.

Art. 2. Alle Gesetze, Verordnungen, Privilegien,  
Concessionen, welche den Verfügungen des gegenwär-

cessions contraires aux dispositions de la présente loi.

Art. 3. L'administration générale des contributions indirectes est et reste chargée de la régie du sel.

Art. 4. Cette régie exercera, pour le compte de l'Etat, le droit exclusif de vendre en gros cette denrée dans toute l'étendue du Royaume.

Art. 5. Il sera pris avec les propriétaires de salines, si fait n'a été jusqu'à présent, des arrangemens relatifs à la vente du sel.

Art. 6. L'importation en Westphalie du sel étranger, est et demeure prohibée.

Le transit et le commerce de cette denrée à l'extérieur, ne pourront avoir lieu que sous les formalités prescrites par les décrets royaux.

Lorsqu'une quantité de sel sera déclarée destinée pour l'extérieur, elle ne pourra être vendue dans l'intérieur du Royaume, sous la peine exprimée en l'art. 15.

## TITRE II.

### *Vente du Sel en gros.*

Art. 7. Nul ne pourra vendre du sel en gros, pour la consommation dans l'intérieur

tigen Gesetzes entgegen sind, sind und bleiben aufgehoben.

Art. 3. Die allgemeine Verwaltung der indirecten Steuern ist und bleibt mit der Verwaltung des Salzes beauftragt.

Art. 4. Diese Verwaltung soll für Rechnung des Staates das ausschließliche Recht des Großhandels mit dieser Waare in dem ganzen Umfange des Königreichs ausüben.

Art. 5. Es soll in Absicht des Verkaufs des Salzes, mit den Privat-Eigenthümern von Salinen, in so fern es noch nicht geschehen ist, eine Uebereinkunft getroffen werden.

Art. 6. Die Einführung des fremden Salzes in Westphalen, ist und bleibt verboten. Die Durchfuhr desselben, und der Handel mit dem Auslande, können nur unter Beobachtung derjenigen Formlichkeiten geschehen, welche die königlichen Decrete bestimmen.

Sobald eine Quantität Salz zur Ausfuhr declarirt worden, darf sie im Innern des Königreichs nicht weiter verkauft werden, bei Vermeidung der, durch den Artikel 15 bestimmten Strafe.

## Zweiter Titel.

### Verkauf des Salzes im Großen.

Art. 7. Niemand soll Salz zum Verbrache im Innern des Landes anders, als mit ausdrücklicher

qu'avec la permission expresse du Ministre des finances.

La vente en gros au-dessus du poids de 6 kilogrammes (12 à 13 livres), se fera exclusivement par les magasins royaux, qui seront établis partout où les besoins de la consommation les rendront nécessaires; néanmoins, les marchands de sel en détail, non plus que tout autre individu, ne seront point bornés à s'approvisionner à de certains magasins exclusivement; ils jouiront de la liberté de faire leurs provisions dans tous les magasins royaux indistinctement, et même aux salines; mais à condition que dans ce dernier cas, la quantité de sel ne sera pas au dessous de deux quintaux.

Art. 8 Le sel y sera vendu au prix fixé par le tarif annexé à la présente loi, au poids et aux mesures déterminés par la Constitution.

### TITRE III.

#### *Vente en détail.*

Art. 9. Pourront vendre du sel en détail tous ceux que les lois autorisent à exercer le commerce, à condition néanmoins qu'ils se soumettront à la taxe prescrite, et rendue publique et affichée dans les magasins.

Art. 10. Le colportage du sel est prohibé sous les peines exprimées en l'article 20 de la présente loi.

Erlaubniß des Ministers der Finanzen im Großen verkaufen dürfen.

Der Großhandel über das Gewicht von sechs Kilogrammen (12 bis 13 Pfund) hinaus, soll ausschließlich durch die königlichen Magazine, die man überall, wo das Bedürfniß der Consumtion es erfordert, errichtet wird, betrieben werden.

Die Verkäufer des Salzes im Detail sind indessen so wenig als einzelne Unterthanen an ein bestimmtes Magazin gebunden, sie können vielmehr in allen königlichen Magazinen, und selbst auf den Salinen ihre Einkäufe machen; im letztern Falle jedoch nicht in Quantitäten unter zwey Centnern.

Art. 8. Das Salz soll daselbst nach den durch die Constitution bestimmten Gewichte und Maaße, und zu dem Preise verkauft werden, welche der dem gegenwärtigen Gesetze beigefügte Tarif festsetzt.

### Dritter Titel.

#### Verkauf im Detail.

Art. 9. Zum Verkaufe des Salzes im Detail sollen alle diejenigen berechtigt seyn, welchen die Gesetze verstaten, Handel zu treiben, doch unter der Bedingung, daß sie sich der vorgeschriebenen, öffentlich bekannt gemachten, und in den Magazinen ausgesprochenen Taxen unterwerfen.

Art. 10. Das Hausiren mit Salz ist verboten, und zwar bei Vermeidung derjenigen Strafe, welche der Artikel 20 des gegenwärtigen Gesetzes ausdrückt.

Art. 11. Nul ne pourra vendre, ni posséder du sel étranger, ou fabriqué dans une saline du pays appartenant à un particulier, sous les peines déterminées par l'article 16.

Art. 12. Les personnes qui feront le commerce du sel, seront tenues de constater l'origine de la denrée, par des certificats, de la manière prescrite ou à prescrire par les décrets réglementaires: à défaut de quoi, le sel sera regardé comme sel étranger, et les dispositions de l'article 15 ci-après seront applicables au vendeur.

#### TITRE IV.

##### Peines.

Art. 13. Toute contravention à la présente loi sera punie de la confiscation du sel, et en outre d'après les dispositions ci-après.

Art. 14. Toute omission préméditée des formalités prescrites entraînera, dans tous les cas, la saisie du sel.

Art. 15. Tout individu qui vendra, dans l'intérieur du Royaume, du sel déclaré pour l'extérieur, payera, outre la confiscation du sel, une amende de quatre fois sa valeur.

Art. 16. Tout individu qui possédera du sel en contravention à la disposition de l'art.

Art. 11. Niemand soll fremdes Salz, oder solches, welches in einer, einem Privatmanne gehörigen Saline des Landes verfertigt worden, verkaufen oder besitzen dürfen, bei Vermeidung der im Artikel 16 bestimmten Strafe.

Art. 12. Diejenigen, welche den Salzhandel treiben werden, müssen in jedem Falle beweisen, woher das Salz genommen sey, und zwar durch Certificate in derjenigen Form, welche königliche Reglements vorschreiben oder vorschreiben werden.

In Ermangelung solcher Certificate soll das Salz als fremdes Salz angesehen, und der Verkäufer nach der Bestimmung des 15ten Artikels behandelt werden.

#### Vierter Titel.

##### Strafen.

Art. 13. Jede Uebertretung des gegenwärtigen Gesetzes, soll durch Confiscation des Salzes, und außerdem noch in Gemäßheit der nachfolgenden Bestimmungen bestraft werden.

Art. 14. Jede vorsätzliche Unterlassung der vorgeschriebenen Formlichkeiten, soll in allen Fällen den Beschlagnahme des Salzes nach sich ziehen.

Art. 15. Jeder der Salz, welches zur Ausfuhr declarirt worden, im Lande verkauft, zahlt außer der Confiscation den vierfachen Werth des Salzes als Strafe.

Art. 16. Jeder, der mit Uebertretung der Vorschrift des 11ten Artikels Salz besitzt, zahlt, neben

11, payera, outre la confiscation, quatre fois la valeur du sel, s'il s'est chargé du débit, et trois fois, s'il le garde pour sa propre consommation; le tout évalué selon le tarif.

Art. 17. La même disposition sera applicable au cas déterminé par l'art. 12.

Art. 18. Tout individu qui sera trouvé exportant du sel, sans avoir observé les formalités prescrites, encourra la confiscation de la denrée, et payera en outre une amende égale au quadruple de la valeur du sel.

Art. 19. Les mêmes peines auront lieu toutes les fois que le sel sera déclaré en transit, sans que la formalité prescrite pour ce cas ait été observée.

Art. 20. Le colportage du sel prohibé par l'art. 10, sera puni de la confiscation du sel, et d'une amende double de la valeur de cette denrée.

Art. 21. Tout préposé de magasin prévenu d'avoir falsifié le sel pour en augmenter le poids ou la masse, sera destitué, et payera, outre la confiscation, une amende égale à dix fois la valeur du sel falsifié, vendu ou restant en magasin.

Art. 22. Tout préposé de magasin prévenu d'avoir haussé le prix du tarif, ou de

der Confiscation, eine Geldstrafe, welche vierfach so hoch, als der Werth des Salzes, wenn er sich mit dem Verkaufe desselben abgegeben hat, und dreifach so hoch, wenn er es zu seinem eignen Verbräuche aufbewahrt, seyn und nach dem Tarif berechnet werden soll.

Art. 17. Eben diese Bestimmung findet in dem Falle statt, welcher durch den Artikel 12 ausgedrückt ist.

Art. 18. Jeder, der beim Ausführen des Salzes betroffen wird, ohne daß er die vorgeschriebene Formlichkeiten beachtete, hat die Confiscation des Salzes erwirkt, und soll außerdem noch eine Geldbuße bezahlen, welche dem vierfachen Werthe des Salzes gleich ist.

Art. 19. Gleiche Bestrafung tritt ein, wenn das Salz zur Durchfuhr angegeben ist, ohne daß die für diesen Fall vorgeschriebene Form beobachtet wurde.

Art. 20. Das durch den Artikel 10 untersagte Hausiren mit Salz, soll mit Confiscation des Salzes, und mit Bezahlung des doppelten Werths, als Strafe geahndet werden.

Art. 21. Jeder Factor, welcher überführt worden, das Salz verfälscht zu haben, es sey um das Gewicht oder das Maas desselben zu vermehren, soll abgesetzt werden, und eine Geldbuße bezahlen, welche dem zehnfachen Werthe des verfälschten, verkauften, oder noch im Magazine befindlichen Salzes, gleichkommt.

Art. 22. Jeder Factor, der überführt worden, den Preis des Tarifs, unter welchem Vorwande es

s'en être écarté, sous quelque prétexte que ce soit, sera destitué, et payera une amende de deux cens francs.

Art. 23. Tout détailleur prévenu d'avoir agi en contravention à l'article 20 ou 21, payera l'amende déterminée par ces articles.

Art. 24. La poursuite des délits en matière de contravention à la vente et aux droits du sel, sera la même que celle prescrite par la loi sur la perception des contributions indirectes.

TARIF

auch sey, erhöht, oder sich von demselben entfernt zu haben, soll entsezt werden, und eine Strafe von zweihundert Franken bezahlen.

Art. 23. Jeder Salzseller, der überführt worden, gegen den Inhalt der Artikel 20 oder 21 gehandelt zu haben, bezahlt die durch diese Artikel festgesetzte Strafe.

Art. 24. Die Verfolgung der Vergehungen in Betreff des Verkaufes und der Besteuerung des Salzes, soll eben die seyn, als welche durch das Gesetz wegen Erhebung der indirecten Steuern vorgeschrieben ist.

Tarif

## TARIF DU PRIX DE LA VENTE DU SEL.

Tarif über den Verkauf des Salzes.

POIDS ET MONNAIE DE BERLIN.

Berliner Gewicht und Geld.

Poids.					Argent courant.					Poids.					Argent courant.				
Gewicht.					In gangbarem Gelde.					Gewicht.					In gangbarem Gelde.				
Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.
-	13	-	8	2	-	49	I	6	10	-	85	2	5	5	-				
-	14	-	8	10	-	50	I	7	5	-	86	2	6	1	-				
-	15	-	9	5	-	51	I	8	1	-	87	2	6	8	-				
-	16	-	10	1	-	52	I	8	8	-	88	2	7	4	-				
-	17	-	10	8	-	53	I	9	4	-	89	2	7	11	-				
-	18	-	11	4	-	54	I	9	11	-	90	2	8	7	-				
-	19	-	11	11	-	55	I	10	7	-	91	2	9	2	-				
-	20	-	12	7	-	56	I	11	2	-	92	2	9	10	-				
-	21	-	13	2	-	57	I	11	10	-	93	2	10	5	-				
-	22	-	13	10	-	58	I	12	5	-	94	2	11	1	-				
-	23	-	14	5	-	59	I	13	1	-	95	2	11	8	-				
-	24	-	15	1	-	60	I	13	9	-	96	2	12	4	-				
-	25	-	15	9	-	61	I	14	4	-	97	2	13	-	-				
-	26	-	16	4	-	62	I	15	-	-	98	2	13	7	-				
-	27	-	17	-	-	63	I	15	7	-	99	2	14	3	-				
-	28	-	17	7	-	64	I	16	3	-	100	2	14	10	-				
-	29	-	18	3	-	65	I	16	10	-	101	2	15	6	-				
-	30	-	18	10	-	66	I	17	1	-	102	2	16	1	-				
-	31	-	19	6	-	67	I	18	6	-	103	2	16	9	-				
-	32	-	20	1	-	68	I	18	9	-	104	2	17	4	-				
-	33	-	20	9	-	69	I	19	4	-	105	2	18	-	-				
-	34	-	21	4	-	70	I	20	-	-	106	2	18	7	-				
-	35	-	22	-	-	71	I	20	7	-	107	2	19	3	-				
-	36	-	22	8	-	72	I	21	3	-	108	2	19	11	-				
-	37	-	23	3	-	73	I	21	11	-	109	2	20	6	-				
-	38	-	23	11	-	74	I	22	6	1	-	2	21	2	-				
-	39	I	-	6	-	75	I	23	2	2	-	5	18	3	-				
-	40	I	-	2	-	76	I	23	9	3	-	8	15	5	-				
-	41	I	1	9	-	77	2	-	5	4	-	11	12	6	-				
-	42	I	2	5	-	78	2	1	-	5	-	14	9	8	-				
-	43	I	3	-	-	79	2	1	8	6	-	17	6	10	-				
-	44	I	3	8	-	80	2	2	3	7	-	20	3	11	-				
-	45	I	4	3	-	81	2	2	11	8	-	23	1	1	-				
-	46	I	4	11	-	82	2	3	6	9	-	25	22	3	-				
-	47	I	5	6	-	83	2	4	2	10	-	28	19	4	-				
-	48	I	6	2	-	84	2	4	10	-	-	-	-	-	-				

SUI TE DU TARIF.  
Fortsetzung des Tarifs.POIDS ET MONNAIE DE CASSEL.  
Casseler Gewicht und Geld.

Poids.					Argent courant.					Poids.					Argent courant.				
Gewicht.					In gangbarem Gelde.					Gewicht.					In gangbarem Gelde.				
Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.
-	13	-	8	-	-	49	I	6	1	-	85	2	4	2	-				
-	14	-	8	7	-	50	I	6	8	-	86	2	4	9	-				
-	15	-	9	2	-	51	I	7	3	-	87	2	5	4	-				
-	16	-	9	10	-	52	I	7	11	-	88	2	5	6	-				
-	17	-	10	5	-	53	I	8	6	-	89	2	6	7	-				
-	18	-	11	-	-	54	I	9	1	-	90	2	7	2	-				
-	19	-	11	8	-	55	I	9	9	-	91	2	7	10	-				
-	20	-	12	3	-	56	I	10	4	-	92	2	8	5	-				
-	21	-	12	11	-	57	I	10	11	-	93	2	9	-	-				
-	22	-	13	6	-	58	I	11	7	-	94	2	9	8	-				
-	23	-	14	1	-	59	I	12	2	-	95	2	10	3	-				
-	24	-	14	9	-	60	I	12	10	-	96	2	10	10	-				
-	25	-	15	4	-	61	I	13	5	-	97	2	11	6	-				
-	26	-	15	11	-	62	I	14	8	-	98	2	12	1	-				
-	27	-	16	7	-	63	I	14	8	-	99	2	12	9	-				
-	28	-	17	2	-	64	I	15	3	-	100	2	13	4	-				
-	29	-	17	9	-	65	I	15	10	-	101	2	13	11	-				
-	30	-	18	5	-	66	I	16	6	-	102	2	14	7	-				
-	31	-	19	-	-	67	I	17	1	-	103	2	15	2	-				
-	32	-	19	7	-	68	I	17	8	-	104	2	15	9	-				
-	33	-	20	3	-	69	I	18	4	-	105	2	16	5	-				
-	34	-	20	10	-	70	I	18	11	-	106	2	17	-	-				
-	35	-	21	6	-	71	I	19	6	-	107	2	17	7	-				
-	36	-	22	1	-	72	I	20	2	1	-	2	18	3	-				
-	37	-	22	8	-	73	I	20	9	2	-	5	12	6	-				
-	38	-	23	4	-	74	I	21	5	3	-	8	6	8	-				
-	39	-	23	11	-	75	I	22	7	4	-	11	19	11	-				
-	40	I	-	2	-	76	I	23	2	5	-	13	10	2	-				
-	41	I	1	9	-	77	2	-	5	4	-	16	13	5	-				
-	42	I	2	5	-	78	2	1	-	5	-	17	7	7	-				
-	43	I	3	-	-	79	2	1	8	6	-	19	7	10	-				
-	44	I	3	8	-	80	2	2	3	7	-	22	1	10	-				
-	45	I	4	3	-	81	2	2	11	8	-	24	20	1	-				
-	46	I	4	11	-	82	2	3	6	9	-	27	14	4	-				
-	47	I	5	6	-	83	2	4	2	10	-	-	-	-	-				
-	48	I	6	2	-	84	2	4	10	-	-	-	-	-	-				



SUITE DU TARIF.

Fortsetzung des Tarifs.

POIDS ET MONNAIE DE BRUNSWICK.  
Braunschweiger Gewicht und Geld.

Poids.			Argent courant.			Poids.			Argent courant.					
Gewicht.			In gangbarem Gelde.			Gewicht.			In gangbarem Gelde.					
Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.
-	13	-	7	8	-	50	I	5	5	-	87	2	3	2
-	14	-	8	3	-	51	I	6	-	-	88	2	3	9
-	15	-	8	10	-	52	I	6	7	-	89	2	4	4
-	16	-	9	5	-	53	I	7	2	-	90	2	4	11
-	17	-	10	-	-	54	I	7	9	-	91	2	5	7
-	18	-	10	7	-	55	I	8	4	-	92	2	6	2
-	19	-	11	2	-	56	I	8	11	-	93	2	6	9
-	20	-	11	9	-	57	I	9	6	-	94	2	7	4
-	21	-	12	4	-	58	I	10	2	-	95	2	7	11
-	22	-	12	11	-	59	I	10	9	-	96	2	8	6
-	23	-	13	6	-	60	I	11	4	-	97	2	9	1
-	24	-	14	1	-	61	I	11	11	-	98	2	9	8
-	25	-	14	9	-	62	I	12	6	-	99	2	10	3
-	26	-	15	4	-	63	I	13	1	-	100	2	10	10
-	27	-	15	11	-	64	I	13	8	-	101	2	11	5
-	28	-	16	6	-	65	I	14	3	-	102	2	12	-
-	29	-	17	1	-	66	I	14	10	-	103	2	12	7
-	30	-	17	8	-	67	I	15	5	-	104	2	13	2
-	31	-	18	3	-	68	I	16	-	-	105	2	13	9
-	32	-	18	10	-	69	I	16	7	-	106	2	14	4
-	33	-	19	5	-	70	I	17	2	-	107	2	15	-
-	34	-	20	-	-	71	I	17	9	-	108	2	15	7
-	35	-	20	7	-	72	I	18	4	-	109	2	16	2
-	36	-	21	2	-	73	I	18	11	-	110	2	16	9
-	37	-	21	9	-	74	I	19	7	-	111	2	17	4
-	38	-	22	4	-	75	I	20	2	-	112	2	17	11
-	39	-	22	11	-	76	I	20	9	-	113	2	18	6
-	40	-	23	6	-	77	I	21	4	I	-	2	19	1
-	41	I	-	2	-	78	I	21	11	2	-	5	19	2
-	42	I	-	9	-	79	I	22	3	3	-	8	19	3
-	43	I	1	4	-	80	I	23	1	4	-	11	4	4
-	44	I	1	11	-	81	I	23	8	5	-	13	23	5
-	45	I	2	6	-	82	2	-	3	6	-	16	18	6
-	46	I	3	1	-	83	2	-	10	7	-	19	13	7
-	47	I	3	8	-	84	2	1	5	8	-	22	8	8
-	48	I	4	3	-	85	2	2	2	9	-	25	3	9
-	49	I	4	10	-	86	2	2	7	10	-	27	22	10

SUITE DU TARIF.

Fortsetzung des Tarifs.

POIDS ET ARGENT DE HANOVRE.  
Hannoversches Gewicht und Geld.

Poids.			Argent courant.			Poids.			Argent courant.			Poids.			Argent courant.				
Gewicht.			In gangbarem Gelde.			Gewicht.			In gangbarem Gelde.			Gewicht.			In gangbarem Gelde.				
Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.	Err.	Pfd.	Zhl.	Gr.	Pf.
-	13	-	7	2	-	50	I	3	7	-	87	2	-	I	-	87	2	-	I
-	14	-	7	9	-	51	I	4	2	-	88	2	-	7	-	88	2	-	7
-	15	-	8	3	-	52	I	4	9	-	89	2	I	2	-	89	2	I	2
-	16	-	8	10	-	53	I	5	3	-	90	2	I	9	-	90	2	I	9
-	17	-	9	5	-	54	I	5	10	-	91	2	2	2	-	91	2	2	3
-	18	-	9	11	-	55	I	6	5	-	92	2	2	10	-	92	2	2	10
-	19	-	10	6	-	56	I	6	11	-	93	2	2	3	-	93	2	2	3
-	20	-	11	1	-	57	I	7	6	-	94	2	3	11	-	94	2	3	11
-	21	-	11	7	-	58	I	8	1	-	95	2	4	6	-	95	2	4	6
-	22	-	12	2	-	59	I	8	7	-	96	2	5	-	-	96	2	5	-
-	23	-	12	8	-	60	I	9	2	-	97	2	5	7	-	97	2	5	7
-	24	-	13	3	-	61	I	9	8	-	98	2	6	2	-	98	2	6	2
-	25	-	13	10	-	62	I	10	3	-	99	2	6	8	-	99	2	6	8
-	26	-	14	4	-	63	I	10	10	-	100	2	7	3	-	100	2	7	3
-	27	-	14	11	-	64	I	11	5	-	101	2	7	10	-	101	2	7	10
-	28	-	15	6	-	65	I	12	-	-	102	2	8	4	-	102	2	8	4
-	29	-	15	12	-	66	I	12	7	-	103	2	8	11	-	103	2	8	11
-	30	-	16	7	-	67	I	13	2	-	104	2	9	6	-	104	2	9	6
-	31	-	17	2	-	68	I	13	9	-	105	2	10	-	-	105	2	10	-
-	32	-	17	8	-	69	I	14	4	-	106	2	10	7	-	106	2	10	7
-	33	-	18	3	-	70	I	14	8	-	107	2	11	1	-	107	2	11	1
-	34	-	18	10	-	71	I	15	3	-	108	2	11	8	-	108	2	11	8
-	35	-	19	5	-	72	I	15	9	-	109	2	12	3	-	109	2	12	3
-	36	-	19	12	-	73	I	16	4	-	110	2	12	9	-	110	2	12	9
-	37	-	20	7	-	74	I	16	11	-	111	2	13	4	-	111	2	13	4
-	38	-	21	2	-	75	I	17	5	I	-	2	13	11	-	-	2	13	11
-	39	-	21	9	-	76	I	18	-	2	-	5	3	9	-	-	5	3	9
-	40	-	22	4	-	77	I	18	7	3	-	7	17	8	-	-	7	17	8
-	41	-	22	11	-	78	I	19	1	4	-	10	7	6	-	-	10	7	6
-	42	-	23	6	-	79	I	19	8	5	-	12	21	5	-	-	12	21	5
-	43	-	23	13	-	80	I	20	4	6	-	15	11	3	-	-	15	11	3
-	44	-	24	7	-	81	I	20	9	7	-	18	1	2	-	-	18	1	2
-	45	-	24	14	-	82	I	21	4	8	-	20	15	-	-	-	20	15	-
-	46	-	25	8	-	83	I	21	10	9	-	23	4	11	-	-	23	4	11
-	47	-	26	3	-	84	I	22	5	10	-	25	18	10	-	-	25	18	10
-	48	-	27	1	-	85	I	23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	49	-	27	8	-	86	I	23	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Collationné à l'original par les Président et Secréétaires de l'assemblée des Etats. A Cassel, le 26 Février, an 1810.

Signé: Comte DE SCHULENBURG-WOLFSBURG,  
Président.

SEILER, ROBERT, Secréétaires.

Mandons et ordonnons que les présentes, revêtues du sceau de l'Etat, insérées au bulletin des lois, soient adressées aux cours, aux tribunaux et aux autres autorités administratives, pour qu'ils les inscrivent dans leurs registres, les observent et les fassent observer, et le Ministre de la Justice est chargé d'en surveiller la publication.

Donné en Notre résidence royale de Cassel, le 28 Février an 1810, la quatrième année de Notre règne.

Signé: JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi:

Le Ministre  
Secrétaire d'Etat,  
signé

Vu:  
Le Ministre de la Justice,  
signé: SIMÉON.

Comte DE FÜRSTENSTEIN.

Certifié conforme:

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

Mit dem Originale verglichen vom Präsidenten und den Secréétaires der Versammlung der Stände. Cassel am 26ten Februar 1810.

Unterscriben: Graf von Schulenburg-Wolfsburg,  
Präsident.

Seiler, Robert, Secréétaires.

Es ist Unser Wille und Befehl, daß das gegenwärtige Gesetz, mit dem Staatsiegel versehen, in das Gesetz-Bulletin eingerückt, an die Gerichtshöfe, Tribunale und Verwaltungs-Behörden gesandt werde, damit sie dasselbe in ihre Register einschreiben, es beobachten und auf dessen Beobachtung halten, und der Minister des Justizwesens ist beauftragt, darüber zu wachen, daß dasselbe öffentlich bekannt werde.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cassel, am 28ten Februar 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterscriben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs:

Gesehen:  
Der Justizminister,  
unterscriben: Siméon.

Der Minister Staats-Secretair,  
unterscriben:  
Graf von Fürstenstein.

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justizminister,

Siméon.